II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 317/2013

2013 m. balandžio 8 d.

kuriuo dėl Tarptautinio standartizuoto švietimo klasifikatoriaus iš dalies keičiami reglamentų (EB) Nr. 1983/2003, (EB) Nr. 1738/2005, (EB) Nr. 698/2006, (EB) Nr. 377/2008 ir (ES) Nr. 823/2010 priedai

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2003 m. birželio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1177/2003 dėl Bendrijos statistikos apie pajamas ir gyvenimo sąlygas (ES-SPGS) ([1]), ypač į jo 15 straipsnį,

atsižvelgdama į 1999 m. kovo 9 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 530/1999 dėl darbo užmokesčio struktūros ir darbo kaštų statistikos ([2]), ypač į jo 11 straipsnį,

atsižvelgdama į 1998 m. kovo 9 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 577/98 dėl darbo jėgos atrankinio tyrimo organizavimo Bendrijoje ([3]), ypač į jo 4 straipsnį,

atsižvelgdama į 2008 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 452/2008 dėl švietimo ir mokymosi visą gyvenimą statistikos rengimo ir plėtotės ([4]), ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) Komisija, atsižvelgdama į švietimo srities raidą ir pokyčius, nuolat stengiasi užtikrinti Europos statistikos aktualumą, o tam labai svarbu atnaujinti klasifikavimo sistemą;

(2) Jungtinių Tautų švietimo, mokslo ir kultūros organizacija (UNESCO) persvarstė ligi šiol naudotą Tarptautinio standartizuoto švietimo klasifikatoriaus (ISCED) versiją (ISCED 1997), siekdama užtikrinti, kad būtų atsižvelgta į švietimo ir mokymo srities politinius ir struktūrinius pokyčius;

(3) kad švietimo statistinius duomenis būtų galima palyginti tarptautiniu mastu, valstybės narės ir Sąjungos institucijos turi naudoti švietimo klasifikatorius, derančius su persvarstytu Tarptautiniu standartizuotu švietimo klasifikatoriumi (toliau – ISCED 2011), UNESCO valstybių narių patvirtintu 2011 m. lapkričio mėn. vykusioje 36-oje generalinėje konferencijoje;

(4) nustačius atnaujintą Tarptautinį standartizuotą švietimo klasifikatorių, reikia pakeisti įvairias ISCED, ISCED 97 ir ISCED 1997 nuorodas bei iš dalies pakeisti kelis susijusius dokumentus;

(5) todėl reikia atitinkamai iš dalies pakeisti šiuos reglamentus: 2003 m. lapkričio 7 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1983/2003, įgyvendinantį Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1177/2003 dėl Bendrijos statistikos apie pajamas ir gyvenimo sąlygas (ES-SPGS) tikslinių pirminių kintamųjų sąrašo atžvilgiu ([5]); 2005 m. spalio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1738/2005, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 1916/2000 dėl informacijos apie darbo užmokesčio struktūrą apibrėžimo ir jos perdavimo ([6]); 2006 m. gegužės 5 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 698/2006, įgyvendinantį Tarybos reglamentą (EB) Nr. 530/1999 dėl darbo kaštų ir darbo užmokesčio struktūros statistikos kokybės vertinimo ([7]); 2008 m. balandžio 25 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 377/2008, įgyvendinantį Tarybos reglamento (EB) Nr. 577/98 dėl darbo jėgos atrankinio tyrimo organizavimo Bendrijoje nuostatas dėl naudotino kodifikavimo duomenims nuo 2009 m. perduoti, imties dalies naudojimo duomenims apie struktūrinius kintamuosius rinkti ir tiriamųjų ketvirčių apibrėžimo ([8]); 2010 m. rugsėjo 17 d. Komisijos reglamentą (ES) Nr. 823/2010, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 452/2008 dėl švietimo ir mokymosi

([1]) OL L 165, 2003 7 3, p. 1.
([2]) OL L 63, 1999 3 12, p. 10.
([3]) OL L 77, 1998 3 14, p. 3.
([4]) OL L 145, 2008 6 4, p. 227.
([5]) OL L 298, 2003 11 17, p. 34.
([6]) OL L 279, 2005 10 22, p. 32.
([7]) OL L 121, 2006 5 6, p. 30.
([8]) OL L 114, 2008 4 26, p. 57.

visą gyvenimą statistikos rengimo ir plėtotės nuostatos dėl suaugusiųjų mokymosi visą gyvenimą ([1]);

(6) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Europos statistikos sistemos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1983/2003 dalinis pakeitimas

Reglamento (EB) Nr. 1983/2003 priedo 19 išnaša pakeičiama taip:

„ISCED 2011: 2011 m. Tarptautinis standartizuotas švietimo klasifikatorius.“

2 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1738/2005 dalinis pakeitimas

Reglamentas (EB) Nr. 1738/2005 iš dalies keičiamas taip:

1) Prieduose frazė „ISCED 97“ pakeičiama fraze „ISCED 2011“.

2) I priedo kintamasis 2.5 pakeičiamas taip:

„*Aukščiausias įgyto išsilavinimo lygmuo (ISCED 2011)*“

3) II priedo kintamasis 2.5 pakeičiamas taip:

„*Aukščiausias įgyto išsilavinimo lygmuo (ISCED 2011)*

Šis kintamasis yra susijęs su darbuotojo įgyto aukščiausio išsilavinimo lygmeniu pagal Tarptautinio standartizuoto švietimo klasifikatoriaus (ISCED 2011) 2011 m. versiją. Žodis „įgytas“ privalo būti siejamas su pažymėjimo ar diplomo gavimu tais atvejais, kai yra išduodami baigimą liudijantys dokumentai. Tais atvejais, kai baigimą liudijantys dokumentai neišduodami, sėkmingas baigimas sietinas su pakankamu lankomumu.

Naudotinų kodų grupės yra nustatytos SES tyrimo įgyvendinimo taisyklėse.“

3 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 698/2006 dalinis pakeitimas

Reglamentas (EB) Nr. 698/2006 iš dalies keičiamas taip:

Priedo 2.1 dalies 2 punkte žodžiai „išsilavinimo lygis (ISCED 0–6)“ pakeičiami žodžiais „išsilavinimo lygis (ISCED 2011 0–8)“.

4 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 377/2008 dalinis pakeitimas

Reglamentas (EB) Nr. 377/2008 iš dalies keičiamas taip:

III priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento I priedą.

5 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 823/2010 dalinis pakeitimas

Reglamentas (ES) Nr. 823/2010 iš dalies keičiamas taip:

I ir II priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento II priedą.

6 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo ataskaitinių metų, prasidedančių 2014 m. sausio 1 d., pradžios.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. balandžio 8 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

([1]) OL L 246, 2010 9 18, p. 33.

I PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 377/2008 dalinis pakeitimas

1) III priede kintamųjų HATLEVEL, HATFIELD ir HATYEAR kodifikavimo nurodymai pakeičiami taip:

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtras / pastabos
„HATLEVEL	197/199	KAS KETVIRTĮ		*Išsilavinimo lygis* [1]	Kiekvienas asmuo, ne jaunesnis kaip 15 metų
			000	Jokio formaliojo išsilavinimo arba žemesnis nei ISCED 1 išsilavinimas	
			100	ISCED 1	
			200	ISCED 2 (įskaitant ISCED 3 programas, trunkančias trumpiau nei dvejus metus)	
			302	ISCED 3 programos, trunkančios dvejus metus ar ilgiau (suteikiančios prieigą prie kitų ISCED 3 programų)	
			303	ISCED 3 programos, trunkančios dvejus metus ar ilgiau (baigtinės arba suteikiančios prieigą prie ISCED 4 programų)	
			304	ISCED 3 programos, suteikiančios prieigą prie ISCED 5, 6 arba 7	
			300	ISCED 3 programos, trunkančios dvejus metus ar ilgiau, neskiriant, ar yra prieiga prie kitų ISCED lygmenų	
			400	ISCED 4	
			500	ISCED 5	
			600	ISCED 6	
			700	ISCED 7	
			800	ISCED 8	
			999	Netaikoma (vaikui mažiau nei 15 metų)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
HATYEAR	200/203	KASMET		*Metai, kuriais įgytas nurodyto lygio išsilavinimas*	HATLEVEL = 100–800
				Metų, kuriais įgytas nurodyto lygio išsilavinimas, keturi skaitmenys	
			9999	Netaikoma (HATLEVEL ≠ 100–800)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtras / pastabos
HATVOC	204	KAS KETVIRTĮ		*Šio lygmens kryptis*	HATLEVEL = 300–400 ir
			1	Bendrasis lavinimas	(15 ≤AMŽIUS ≤ 34 arba
			2	Profesinis mokymas	(AMŽIUS > 34 ir REFYEAR - HATYEAR ≤ 15))
			9	Netaikoma (HATLEVEL ≠ 300–400 arba (AMŽIUS > 34 ir REFYEAR - HATYEAR > 15))	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
HATFIELD	205/208	KASMET		*Šio lygmens sritis*	HATLEVEL = 300–800 ir
			0000-9998	*Švietimo ir mokymo sričių klasifikacijos 1 lygmuo* ([2])	(15 ≤ AMŽIUS ≤ 34 arba
			9999	Netaikoma (HATLEVEL ≠ 300–800 arba (AMŽIUS > 34 ir REFYEAR - HATYEAR > 15))	(AMŽIUS > 34 ir REFYEAR - HATYEAR ≤ 15))
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	

([1]) Aukščiausias sėkmingai įgytas švietimo lygis, kaip nustatyta ISCED 2011, kodifikuotas pagal Eurostato pateiktus ISCED žymenis.
([2]) Arba smulkesni švietimo ir mokymo sričių klasifikavimo lygmenys.“

2) III priede kintamasis EDUCFILD ir kintamojo EDUCLEVL kodifikavimo nurodymai pakeičiami taip:

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtras / pastabos
„EDUCLEVL	209	KAS KETVIRTĮ		*Švietimo lygmuo* ([1])	EDUCSTAT = 1 arba 3
			1	ISCED 1	
			2	ISCED 2	
			3	ISCED 3	
			4	ISCED 4	
			5	ISCED 5	
			6	ISCED 6	
			7	ISCED 7	
			8	ISCED 8	
			9	Netaikoma (EDUCSTAT ≠ 1 arba 3)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
EDUCVOC	210	KAS KETVIRTĮ		*Kryptis*	EDUCLEVL = 3–4
			1	Bendrasis lavinimas	

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtras / pastabos
			2	Profesinis mokymas	
			9	Netaikoma (EDUCLEVL ≠ 3–4)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	

([1]) Kodifikuotas pagal Eurostato pateiktus ISCED žymenis.“

II PRIEDAS

Reglamento (ES) Nr. 823/2010 dalinis pakeitimas

1) I priede kintamųjų HATLEVEL, HATFIELD, HATYEAR, HATVOC, HATOTHER, HATOTHER_LEVEL, HATOTHER_VOC, HATOTHER_FIELD, HATCOMP ir HATCOMPHIGH kodifikavimo nurodymai pakeičiami taip:

Kintamojo pavadinimas ir statusas	Kodas	Aprašymas	Filtras
„**HATLEVEL**		**AUKŠČIAUSIAS ĮGYTAS IŠSILAVINIMAS** *(Aukščiausias pasiektas švietimo lygis, kaip nustatyta ISCED 2011, kodifikuotas pagal Eurostato pateiktus ISCED žymenis)*	Visi
	000	Jokio formaliojo išsilavinimo arba žemesnis nei ISCED 1 išsilavinimas	
	100	ISCED 1	
	200	ISCED 2 (įskaitant ISCED 3 programas, trunkančias trumpiau nei dvejus metus)	
	302	ISCED 3 programos, trunkančios dvejus metus ar ilgiau (t. y. suteikiančios prieigą prie kitų ISCED 3 programų)	
	303	ISCED 3 programos, trunkančios dvejus metus ar ilgiau (baigtinės arba suteikiančios prieigą prie ISCED 4 programų)	
	304	ISCED 3 programos, suteikiančios prieigą prie ISCED 5, 6 arba 7	
	300	ISCED 3 programos, trunkančios dvejus metus ar ilgiau, neskiriant, ar yra prieiga prie kitų ISCED lygmenų	
	400	ISCED 4	
	500	ISCED 5	
	600	ISCED 6	
	700	ISCED 7	
	800	ISCED 8	
	- 1	*Nėra atsakymo*	
HATFIELD		**AUKŠČIAUSIAS ĮGYTAS IŠSILAVINIMAS PAGAL STUDIJŲ SRITIS**	HATLEVEL = 300–800
	0000-9998	*Švietimo ir mokymo sričių klasifikacijos 1 lygmuo (1)* *(1) arba smulkesni švietimo ir mokymo sričių klasifikavimo lygmenys; daugiau informacijos pateikiama 6 straipsnyje nurodytame Suaugusiųjų švietimo tyrimo vadove*	
	- 1	*Nėra atsakymo*	
	- 2	*Netaikoma (HATLEVEL ≠ 300–800)*	
HATYEAR		**METAI, KURIAIS ĮGYTAS AUKŠČIAUSIAS IŠSILAVINIMAS**	HATLEVEL ≠ 000, -1
	4 skaitmenų	*Metų, kuriais įgytas aukščiausias išsilavinimas, keturi skaitmenys*	

Kintamojo pavadinimas ir statusas	Kodas	Aprašymas	Filtras
	- 1	*Nėra atsakymo*	
	- 2	*Netaikoma (HATLEVEL = 000, -1)*	
HATVOC		**AUKŠČIAUSIO ĮGYTO IŠSILAVINIMO KRYPTIS**	HATLEVEL = 300–400 ir (REFYEAR-HATYEAR) ≤ 20
	1	*Bendrasis lavinimas*	
	2	*Profesinis mokymas*	
	- 1	*Nėra atsakymo*	
	- 2	*Netaikoma (HATLEVEL ≠ 300–400 arba (REFYEAR-HATYEAR) > 20*	
HATOTHER (neprivaloma)		**KITAS FORMALUSIS IŠSILAVINIMAS, ĮGYTAS KITOJE, NEI NURODYTA HATLEVEL, SRITYJE**	HATLEVEL = 300–800 ir (REFYEAR-HATYEAR) ≤ 20
	1	*Taip*	
	2	*Ne*	
	- 1	*Nėra atsakymo*	
	- 2	*Netaikoma (HATLEVEL ≠ 300–800 arba (REFYEAR-HATYEAR) > 20*	
HATOTHER_LEVEL (neprivaloma)		**Baigta formaliojo švietimo programa**	HATOTHER = 1
	300-800	*Koduojama kaip HATLEVEL*	
	-1	*Nėra atsakymo*	
	-2	*Netaikoma (HATOTHER ≠ 1)*	
HATOTHER_VOC (neprivaloma)		**Formaliojo švietimo programos kryptis**	HATOTHER = 1 ir HATOTHER_LEVEL = 300–400
	1–2	*Koduojama kaip HATVOC*	
	- 1	*Nėra atsakymo*	
	- 2	*Netaikoma (HATOTHER ≠ 1 arba HATOTHER_LEVEL ≠ 300–400)*	
HATOTHER_FIELD (neprivaloma)		**Formaliojo švietimo programos sritis**	HATOTHER = 1 ir HATOTHER_LEVEL = 300–800
	0000-9998	*Koduojama kaip HATFIELD*	
	- 1	*Nėra atsakymo*	
	- 2	*Netaikoma (HATOTHER≠1 arba HATOTHER_LEVEL ≠ 300–800)*	
HATCOMP (neprivaloma)		**TAIKOMA ĮGŪDŽIŲ ir GEBĖJIMŲ PRIPAŽINIMO PROCEDŪRA**	Visi
	1	*Taip, išduotas pažymėjimas*	
	2	*Taip, procedūra vykdoma*	
	3	*Ne*	
	- 1	*Nėra atsakymo*	

Kintamojo pavadinimas ir statusas	Kodas	Aprašymas	Filtras
HATCOMPHIGH (neprivaloma)		**ĮGŪDŽIŲ ir GEBĖJIMŲ PRIPAŽINIMAS SUTEIKIA GALIMYBĘ DALYVAUTI aukštesnio formaliojo švietimo lygmens, nei nurodyta HATLEVEL, programose**	HATCOMP = 1,2 ir HATLEVEL ≠ 000, -1
	1	*Taip*	
	2	*Ne*	
	- 1	*Nėra atsakymo*	
	- 2	*Netaikoma (HATCOMP ≠ 1,2 arba HATLEVEL = 000, -1)*“	

2) I priede kintamųjų DROPHIGH, DROPLEVEL ir DROPVOC kodifikavimo nurodymai pakeičiami taip:

Kintamojo pavadinimas ir statusas	Kodas	Aprašymas	Filtras
„**DROPHIGH**		**NEBAIGTAS aukštesnio lygmens, nei nurodyta HATLEVEL, FORMALUSIS išsilavinimas**	HATLEVEL≠ 000, -1 ir (REFYEAR- HATYEAR) ≤ 20
	1	*Taip*	
	2	*Ne*	
	- 1	*Nėra atsakymo*	
	- 2	*Netaikoma (HATLEVEL = 000, -1 arba (REFYEAR-HATYEAR) > 20)*	
DROPLEVEL		**Nebaigto FORMALIOJO išsilavinimo lygmuo (ISCED 2011)**	DROPHIGH = 1
	200	ISCED 2 (įskaitant ISCED 3 programas, trunkančias trumpiau nei dvejus metus)	
	302	ISCED 3 programos, trunkančios dvejus metus ar ilgiau (t. y. suteikiančios prieigą prie kitų ISCED 3 programų)	
	303	ISCED 3 programos, trunkančios dvejus metus ar ilgiau (baigtinės arba suteikiančios prieigą prie ISCED 4 programų)	
	304	ISCED 3 programos, suteikiančios prieigą prie ISCED 5, 6 arba 7	
	300	ISCED 3 programos, trunkančios dvejus metus ar ilgiau, neskiriant, ar yra prieiga prie kitų ISCED lygmenų	
	400	ISCED 4	
	500	ISCED 5	
	600	ISCED 6	
	700	ISCED 7	
	800	ISCED 8	
	- 1	*Nėra atsakymo*	
	- 2	*Netaikoma (DROPHIGH ≠ 1)*	

Kintamojo pavadinimas ir statusas	Kodas	Aprašymas	Filtras
DROPVOC (neprivaloma)		**Nebaigto FORMALIOJO išsilavinimo kryptis**	DROPLEVEL = 300–400 ir (REFYEAR-HATYEAR) ≤ 20
	1	*Bendrasis lavinimas*	
	2	*Profesinis mokymas*	
	- 1	*Nėra atsakymo*	
	- 2	*Netaikoma (DROPLEVEL ≠ 300–400 arba (REFYEAR- HATYEAR) > 20“*	

3) I priede kintamųjų FEDLEVEL, FEDFIELD ir FEDVOC kodifikavimo nurodymai pakeičiami taip:

Kintamojo pavadinimas ir statusas	Kodas	Aprašymas	Filtras
„**FEDLEVEL**		**Paskiausios FORMALIOJO mokymosi veiklos lygmuo (kaip nustatyta ISCED 2011)**	FEDNUM ≥ 1
	100	ISCED 1	
	200	ISCED 2 (įskaitant ISCED 3 programas, trunkančias trumpiau nei dvejus metus)	
	302	ISCED 3 programos, trunkančios dvejus metus ar ilgiau (t. y. suteikiančios prieigą prie kitų ISCED 3 programų)	
	303	ISCED 3 programos, trunkančios dvejus metus ar ilgiau (baigtinės arba suteikiančios prieigą prie ISCED 4 programų)	
	304	ISCED 3 programos, suteikiančios prieigą prie ISCED 5, 6 arba 7	
	300	ISCED 3 programos, trunkančios dvejus metus ar ilgiau, neskiriant, ar yra prieiga prie kitų ISCED lygmenų	
	400	ISCED 4	
	500	ISCED 5	
	600	ISCED 6	
	700	ISCED 7	
	800	ISCED 8	
	- 2	*Netaikoma (FEDNUM = 0)*	
FEDFIELD		**Paskiausios FORMALIOJO mokymosi veiklos sritis**	FEDNUM ≥ 1 ir FEDLEVEL = 300–800
	0000-9998	*Švietimo ir mokymo sričių klasifikacijos 1 lygmuo (1)* *(1) arba smulkesni švietimo ir mokymo sričių klasifikavimo lygmenys; daugiau informacijos pateikiama 6 straipsnyje nurodytame Suaugusiųjų švietimo tyrimo vadove*	
	- 1	*Nėra atsakymo*	
	- 2	*Netaikoma (FEDNUM = 0 arba FEDLEVEL ≠ 300–800)*	

Kintamojo pavadinimas ir statusas	Kodas	Aprašymas	Filtras
FEDVOC		**Paskiausios FORMALIOJO mokymosi veiklos kryptis**	FEDLEVEL = 300–400
	1	*Bendrasis lavinimas*	
	2	*Profesinis mokymas*	
	-1	*Nėra atsakymo*	
	-2	*Netaikoma (FEDLEVEL ≠ 300–400)*“	

4) II priedo „Imties ir tikslumo reikalavimai“ 3 dalyje rodiklis „Dalyvavimas neformaliojo mokymosi veikloje (ISCED 5–6 lygiai) (%)“ pakeičiamas rodikliu „Labai išsilavinusių asmenų (ISCED 5–8) dalyvavimas neformaliojo mokymosi veikloje (%)“.